VOL. 4　總第4期　HEBDOMADAIRE EN FRANÇAIS　每週一期　讀法國人正在讀的法語　SEMAINE DU 16 AU 22 NOVEMBRE 2026

Le Lucerna

法語週報　VOL.4　巴黎與參議院的一週

LE JOURNAL DES APPRENANTS DE FRANÇAIS – LIRE LA VRAIE VIE, EN FRANÇAIS

ALCARAZ GAGNE PARIS, LE SÉNAT VOTE MERCREDI 阿爾卡拉斯奪冠　參議院週三表決

Turin commence dimanche. Jeudi, le beaujolais nouveau arrive.

薄酒萊新酒週四　見第3、6版

法語正文　繁體中文講解– 給繁體中文讀者的版本

TENNIS　BUDGET　BEAUJOLAIS　LA UNE　巴黎與參議院

Alcaraz, roi de Paris : le Sénat tranche mercredi

Par la rédaction du Lucerna　Niveau de lecture : A2

Dimanche 8 novembre, Carlos Alcaraz a battu Ben Shelton 7-6(5), 7-5, en finale du Rolex Paris Masters, à Nanterre. Le vainqueur remporte son premier titre à Paris, le neuvième en Masters 1000. L'Espagnol, tête de série n° 2, a battu l'Américain, tête de série n° 3.

Mercredi 18 novembre, c'est le Sénat qui tranche : le vote solennel sur le budget de la Sécurité sociale est prévu ce jour-là. Le texte est débattu depuis lundi 9 novembre ; plus de 1 200 amendements ont été déposés. Le gouvernement veut ramener le déficit de 21,8 à 12,7 milliards d'euros.

Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau arrive : c'est le troisième jeudi de novembre, comme chaque année depuis 1985. Le vin primeur, fait avec le cépage gamay, sort dans toute la France.

Et le week-end, c'est le sport qui prend le relais : dimanche 15 novembre, les Masters de Turin ont commencé – les demi-finales samedi 21, les finales dimanche 22. Les Bleus, eux, jouent jeudi 12 en Italie, puis dimanche 15 à Bordeaux, contre la Turquie.

Trois rendez-vous, une seule semaine : le Sénat pour le débat, le beaujolais pour la fête, Turin pour le sport. Une semaine en trois temps : voter, fêter, jouer. Suite en pages 4 et 6.

譯注｜le Sénat 參議院　un vainqueur 獲勝者　trancher 決定、裁定　un vin primeur 新酒　le beaujolais 薄酒萊。

LES DATES　三個日期

lun. 16 nov. – Turin continue, le Sénat débat

mer. 18 nov. – le Sénat vote, le cinéma sort

jeu. 19 nov. – le beaujolais nouveau arrive

À VOUS !　輪到你了！

A2 1.
Dimanche 8 novembre, Alcaraz a __ le Masters de Paris.

A2 2.
C'est __ que le Sénat vote, le 18 novembre.

A2 3.
C'est __ que le beaujolais nouveau arrive, le 19 novembre.

B1 4.
C'est son __ titre à Paris.

B1 5.
Le déficit de la Sécu doit passer de 21,8 à __ milliards.

B1 6.
Les finales de Turin ont lieu dimanche __ novembre.

CETTE SEMAINE
JOUR PAR JOUR
一週逐日看　11月16日至22日

lun. 16 Turin : suite　Sénat
mar. 17 Sénat : suite des articles
mer. 18 Sénat : vote　cinéma
jeu. 19 Beaujolais nouveau
ven. 20 Journée de l'enfance
sam. 21 Turin : demies　SERD
dim. 22 Turin : finales　Ligue 1

Le vote solennel du Sénat aura lieu mercredi 18 novembre.
參議院正式表決在週三。

DANS CE NUMÉRO　目錄

p.2 La semaine en trois temps　A2
p.3 Le beaujolais a 75 ans　A2→B1
p.4 Alcaraz, Turin et les Bleus　B1
p.5 Cinéma et seconde main　B1
p.6 Le budget au Sénat　B2
p.7 Les phrases de la semaine　A2→B2
p.8 Exercices et réponses　tous

LE MOT DE LA SEMAINE

« trancher »
décider, couper court : le Sénat tranche, le juge tranche.
裁定；決定；切斷。



Paris, un matin de novembre : la ville vote, fête le vin nouveau, et regarde Turin.
Eugène Atget (1857-1927), photographie, domaine public

LE VOTE EN TROIS PHRASES

Le 4 novembre, l'Assemblée nationale a rejeté les recettes du budget de l'État, par 458 voix contre 0. Tout le texte est tombé en première lecture.

Mercredi 18 novembre, le Sénat vote sur le budget de la Sécu. À partir du 20 novembre, il examine le budget de l'État ; le vote est prévu le 9 décembre.

EN BREF　簡訊

MASTERS
Alcaraz bat Shelton 7-6(5), 7-5 : premier titre à Paris, neuvième en Masters 1000.

BUDGET
Le vote du 3 novembre n'a pas eu lieu : reporté au 4, rejet 458–0. (page 6)

BEAUJOLAIS
Mise en vente jeudi 19 novembre, à 0 heure. Les Sarmentelles ouvrent dès mercredi soir. (page 3)

QUIZ ÉCLAIR　快問快答

讀頭版，選出正確答案　答案在第8版

A2 7.
Alcaraz a gagné Paris… A. dimanche 8　B. samedi 7　C. lundi 9

A2 8.
Le Sénat vote sur la Sécu… A. lundi 16　B. mercredi 18　C. jeudi 19

A2 9.
Le beaujolais nouveau arrive… A. jeudi 19　B. vendredi 20　C. samedi 21

A2 10.
Les finales de Turin, c'est… A. samedi 21　B. dimanche 22　C. lundi 23

Lundi 16 novembre : une semaine en trois temps

Par la rédaction　Niveau de lecture : A2

Lundi 16 novembre, la semaine commence à Turin et au Sénat : à Turin, les matches de groupe continuent ; au Sénat, les sénateurs discutent toujours du budget de la Sécurité sociale. Deux débats, deux scènes – et une semaine qui commence fort.

Mercredi 18 novembre, tout s'accélère : le Sénat vote sur le budget de la Sécu, et le cinéma sort seize nouveaux films. C'est le mercredi des sorties en France : un jour pour voter le matin, un film le soir.

Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau arrive. Dans les bars et les caves, on lève le verre : « Le beaujolais nouveau est arrivé ! » Le vin primeur, léger et fruité, se boit jeune – et avec modération, toujours.

Vendredi 20 novembre, c'est la Journée mondiale de l'enfance : dans les écoles, on parle des droits de l'enfant. Un jour pour écouter les plus jeunes, et pour leur laisser la parole.

Samedi 21 novembre, la Semaine européenne de la réduction des déchets commence : jusqu'au 29 novembre, partout en France, on répare, on échange, on achète d'occasion. Le même jour, à Turin, ce sont les demi-finales.

Et dimanche 22 novembre, la semaine se termine en beauté : les finales de Turin, et le retour de la Ligue 1 – Marseille reçoit Le Mans à 20 h 45. Une semaine en trois temps : voter, fêter, jouer.

Que lire quand la semaine est en trois temps ? Le journal, d'abord : un vote, une fête, une finale – trois histoires, trois mots nouveaux par jour. Regarder, voter, fêter : la semaine se lit comme une phrase en trois temps.

譯注｜un vote 投票　un vin primeur 新酒　les droits de l'enfant 兒童權利　réparer 修理　un déchet 廢棄物、垃圾　une finale 決賽。

LA SEMAINE EN CHIFFRES

Trois rendez-vous, une seule semaine : voter mercredi, fêter jeudi, jouer dimanche. Le mercredi 18 novembre tombe en plein milieu – ni début, ni fin, comme une virgule dans la semaine.

Depuis 1985, le beaujolais nouveau sort le troisième jeudi de novembre. Cette année, la fête a 75 ans – et le vin, lui, n'a que quelques semaines.

註｜une virgule 逗號　voter 投票　fêter 慶祝。



Châtillon, dans le Beaujolais : le château au-dessus du village, au cœur du vignoble.
Photographie, domaine public　Wikimedia Commons

LE SAVIEZ-VOUS ?

Le beaujolais nouveau sort le 3e jeudi de novembre, depuis 1985.

Le gamay est le cépage du Beaujolais.

La Journée de l'enfance, c'est le 20 novembre.

ET VOUS ?　你呢?

Et vous ? Racontez votre jeudi 19 novembre en deux phrases : une sortie, un film, ou une dégustation (pour les adultes) ? Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.5 (page 7).

說說你的11月19日：用法語寫兩句寄來。

DIRE LA DATE　說日期

11月16日星期一　注意：星期與日期要一起說

lundi 16 novembre	11月16日星期一	杜林繼續＋參議院審議
mardi 17 novembre	11月17日星期二	參議院繼續審議
mercredi 18 novembre	11月18日星期三	參議院表決＋電影上映
jeudi 19 novembre	11月19日星期四	薄酒萊新酒上市
vendredi 20 novembre	11月20日星期五	兒童節
samedi 21 novembre	11月21日星期六	杜林準決賽＋減廢週首日
dimanche 22 novembre	11月22日星期日	杜林決賽＋法甲回歸

Exemples : Le mercredi 18 novembre, le Sénat vote.　Jeudi 19 novembre, le beaujolais nouveau arrive.　Dimanche 22 novembre, ce sont les finales de Turin.

EXERCICES　第2版練習

答案在第8版　練習可能混級，按題號找

A　QUELLE DATE ?

用法語補全日期（注意星期與數字）。

A2 11.　填空
Le Sénat vote ___ 18 novembre.

A2 12.　填空
La semaine commence ___ 16 novembre.

A2 13.　填空
Le beaujolais nouveau arrive ___ 19 novembre.

B　LE FUTUR PROCHE

用aller ＋不定式改寫（最近將來時）。

A2 14.　填空
Les finales de Turin, c'est ___ 22 novembre.

A2 15.　改寫
Mercredi, le Sénat (voter).→___

A2 16.　改寫
Jeudi, nous (goûter) le beaujolais.→___

A2 17.　改寫
Tu (raconter) ton jeudi 19 novembre.→___

B1 18.　改寫
Dimanche, vous (regarder) les finales→___

C　COMPRÉHENSION

讀第2版文章，選出正確答案。

A2 19.
La Journée de l'enfance, c'est le…
A. 18 nov.　B. 19 nov.　C. 20 nov.

A2 20.
La Semaine de la réduction des déchets commence… A. le 19 nov.　B. le 21 nov.　C. le 29 nov.

A2 21.
Les finales de Turin, c'est…
A. dimanche 22　B. samedi 21　C. lundi 23

D　LES MOTS

A2 22–25.　配對

22. un vote
23. un vin primeur
24. un déchet
25. une finale

a. la décision ensemble
b. un vin de l'année, très jeune
c. ce qu'on jette
d. le dernier match d'un tournoi

Le beaujolais nouveau a 75 ans

Par la rédaction　Niveau de lecture : A2→B1

Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau est arrivé ! Dans les bars, dans les caves, dans les restaurants, on lève le verre et on dit la phrase de chaque année : « Le beaujolais nouveau est arrivé ! » C'est le troisième jeudi de novembre, comme chaque année depuis 1985.

Pourquoi le troisième jeudi ? L'histoire commence en 1951 : les vignerons du Beaujolais obtiennent le droit de mettre leur vin en bouteille et de le vendre plus tôt, sans attendre le 15 décembre. Mais la date du 15 novembre tombe trop près du 11 novembre, jour férié, et parfois un week-end. En 1985, on fixe la règle : le troisième jeudi de novembre.

Le vin, lui, est simple : un seul cépage, le gamay ; deux appellations seulement, beaujolais et beaujolais-villages ; un vin rouge – et aussi un rosé. C'est un vin primeur : il est vendu quelques semaines seulement après les vendanges. Cette année, on a commencé à couper le raisin dans les vignes dès le 13 août, très tôt ; la récolte sera courte : le ministère prévoit 22 % de vin en moins qu'en 2025 pour l'ensemble Bourgogne-Beaujolais.

Et la fête ? Elle commence dès mercredi 18 novembre au soir, à Beaujeu, avec les Sarmentelles : on perce le premier tonneau à minuit, on chante, on danse. À Lyon, les Nouveaux arrivent en tracteur, puis on les met en perce place des Terreaux. L'interprofession, Inter Beaujolais, compte plus de 500 événements – et elle fête cette année les 75 ans du rendez-vous.

Comment le goûter ? On regarde sa couleur, on sent son parfum – fruité, léger – puis on boit une petite gorgée. Il accompagne le saucisson, les lentilles, la volaille rôtie. Et on n'oublie pas : l'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération – et jamais avant 18 ans.

Un vin primeur, une fête populaire : le beaujolais nouveau, c'est la France qui trinque à l'automne. Santé – avec modération !

譯注｜les vendanges 葡萄採收　un cépage 葡萄品種　une mise en perce 開桶儀式　trinquer 碰杯　fruité 果香的　léger 清淡的。

À VOUS !　輪到你了！

判斷正誤（Vrai / Faux）。

A2 26. Vrai ou faux ?
En 1951, les vignerons obtiennent le droit de vendre plus tôt.

A2 27. Vrai ou faux ?
Le beaujolais nouveau sort le deuxième jeudi de novembre.

A2 28. Vrai ou faux ?
Le beaujolais nouveau est mis en vente le 19 novembre.

B1 29. Vrai ou faux ?
Les Sarmentelles ont lieu à Paris.

B1 30. Vrai ou faux ?
Le gamay est le cépage du Beaujolais.

用gamay / jeudi / Beaujeu / 1985 填空。

B1 31.
Le cépage du Beaujolais, c'est le ___.

A2 32.
Le beaujolais nouveau sort le troisième ___ de novembre.

A2 33.
Les Sarmentelles ont lieu à ___.

B1 34.
La règle du troisième jeudi date de ___.

改寫句子（用ne...jamais / ne...pas）。

B1 35. 改寫
(jamais) Le vin se vend avant le troisième jeudi. →___

B1 36. 改寫
(pas) On boit de l'alcool avant 18 ans. →
___

B1 37. 改寫
(pas) Le beaujolais est un vin blanc. →
___

BEAUJOLAIS　薄酒萊小測

微練習　薄酒萊小測。

A2 38.
Cette année, ce sont les ___ du rendez-vous.

B1 39.
La mise en perce a lieu à ___.

A2 40.
Le vin sort le ___ jeudi de novembre.

B1 41.
Le gamay est... A. un fromage
B. un cépage　C. un village

B1 42.
Les vendanges 2026 ont commencé le ___ août.

A2 43.
Pour accompagner le beaujolais : du ___.



Les vendanges : les grappes, les paniers, la charrette – le vin nouveau commence ici.

Adrien Moreau (1843-1906), Les vendanges, huile sur toile, domaine public

LES MOTS DU VIN　葡萄酒單字

un vin – 葡萄酒
une bouteille – 瓶
un verre – 杯
le raisin – 葡萄
une vigne – 葡萄藤
un vigneron – 葡萄酒農
une cave – 酒窖
goûter – 品嚐
une fête – 節日
un tonneau – 酒桶

ZOOM　LES DATES EN CHIFFRES

1951 : le droit de vendre plus tôt. 1985 : le troisième jeudi. 2026 : les 75 ans du rendez-vous.

1951年獲準提前售酒、1985年定為11月第三個星期四、2026年是75週年。

DATES À RETENIR　日期

mer. 18 nov.	Sarmentelles à Beaujeu
jeu. 19 nov.	Mise en vente à 0 h
ven. 20 nov.	Journée de l'enfance
sam. 21 nov.	SERD　1er jour

注意：新酒19日星期四上市，18日晚已有慶祝活動。

POUR OU CONTRE ?

Une fête du vin au milieu de novembre : une belle tradition, ou une fête trop commerciale ? Écrivez votre avis en deux phrases pour le courrier des lecteurs (page 7).

Alcaraz gagne Paris, Turin commence

Par la rédaction　Niveau de lecture : B1

C'était le dernier grand tournoi de tennis de la saison : le Rolex Paris Masters, 41e édition, sur dur, en salle, à Nanterre. Le tableau comptait 56 joueurs ; la finale du simple a eu lieu dimanche 8 novembre. Carlos Alcaraz, tête de série n° 2, a battu son adversaire, Ben Shelton, tête de série n° 3, 7-6(5), 7-5, en deux sets.

Pour Alcaraz, c'est un premier titre à Paris, et un neuvième titre en Masters 1000. L'Espagnol a sauvé six balles de break dans le premier set, puis il a pris le service de Shelton à 6-5 dans le deuxième. Un choc remporté en deux sets, sans tie-break dans le deuxième.

Mais une absence a marqué le tournoi : Jannik Sinner, le tenant du titre, n'a pas joué. Blessé au genou, l'Italien a mis fin à sa saison le 6 octobre. Il ne jouera pas non plus les Masters de Turin : sa place ira au joueur suivant dans la course, arrêtée lundi 9 novembre – l'Espagnol Rafael Jodar, neuvième de la course.

Dimanche 15 novembre, c'est Turin qui prend le relais : les Nitto ATP Finals réunissent les huit meilleurs joueurs de l'année, en deux groupes de quatre. Les huit : Alexander Zverev, Carlos Alcaraz, Ben Shelton, Daniil Medvedev, Flavio Cobolli, Arthur Fils, Frances Tiafoe et Rafael Jodar. Quatre débutants : Cobolli, Fils, Tiafoe et Jodar – dont un Français, Arthur Fils. Le tirage au sort des groupes a eu lieu jeudi 12 novembre ; les matches de groupe se jouent du 15 au 20 novembre, les demi-finales samedi 21, les finales dimanche 22.

Et le football ? Pas de Ligue 1 ce week-end-là : c'est la trêve internationale, et la 11e journée se jouera du 20 au 22 novembre. À la place, les Bleus jouent deux fois : jeudi 12 novembre en Italie, à Milan, puis dimanche 15 à Bordeaux, contre la Turquie, à 20 h 45. En tête du groupe A1 avec 10 points après quatre matches, la France peut valider sa place en quarts de finale.

譯注｜un vainqueur 獲勝者　le tenant du titre 衛冕冠軍　un tirage au sort 抽籤　valider 鎖定、確認　la trêve 休賽期、間歇期　une journée （聯賽）輪次。

À VOUS !　輪到你了！

讀第4版文章，選出正確答案。

B1　44.
La finale du Masters a eu lieu…
A. samedi 7　B. dimanche 8　C. lundi 9

B1　45.
Alcaraz a battu en finale… A. Shelton　B. Sinner　C. Zverev

B1　46.
Les Masters de Turin commencent…
A. le 9 nov.　B. le 12 nov.　C. le 15 nov.

B1　47.
Le Français débutant à Turin, c'est…
A. Fils　B. Cobolli　C. Jodar

B1　48.
La 11e journée de Ligue 1 reprend…
A. vendredi 20　B. dimanche 15　C. lundi 9

把網球與足球單字和意思配對。

B1　49–52.　配對

49. un forfait
50. un tableau
51. un tirage
52. la trêve

a. ne pas jouer, à cause d'une blessure
b. la liste des matches d'un tournoi
c. le sort qui fait les groupes
d. la pause entre deux séries de matches

用比較級（plus / moins）完成句子。

B1　53.
En salle, la balle va ___ (vite) qu'en plein air.

B1　54.
Turin est ___ (grand) qu'un petit tournoi.

B1　55.
La trêve est ___ (longue) que la saison. (moins)

LA TRÊVE INTERNATIONALE

La trêve internationale, c'est le moment où les clubs s'arrêtent et où les sélections jouent. Pour les lecteurs de français, c'est une leçon gratuite : les mêmes phrases reviennent – « il frappe ! », « c'est le but ! » – et les noms des villes deviennent familiers.

Jeudi 12, à Milan, puis dimanche 15, à Bordeaux : deux soirs, deux matches, et une qualification à valider. Les résultats seront dans le VOL.5.

註｜un choc 重頭戲　familier 熟悉的。

LE DÉBAT　辯論

Alcaraz peut-il gagner Turin après Paris ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre.

LES PHRASES DU COMMENTATEUR

« Allez ! » – 加油！　« Quelle action ! » – 好球！

« Il marque ! » – 進球！　« C'est gagné ! » – 贏了！

LES CHIFFRES DU SPORT

41e édition du Masters en 2026. 7-6(5), 7-5 : la finale de Paris. 8 joueurs à Turin, dont 4 débutants. 10 points pour la France après quatre matches de Ligue des nations.

大師賽結果與杜林名單見本版正文。

LES MOTS DU TENNIS　單字

le tennis – 網球
une balle – 球
un set – 盤
un match – 比賽
un point – 分
la finale – 決賽
un adversaire – 對手
un titre – 冠軍頭銜

À SUIVRE　待續

Les finales de Turin, dimanche 22 : le nom du vainqueur sera dans le VOL.5, avec les résultats des Bleus et de la 11e journée de Ligue 1.

MICRO-DRILLS　微練習

用forfait / finale / groupes / tirage / Bordeaux / Milan 填空。

B1　56.
Sinner a déclaré ___ : blessé, il n'a pas joué.

B1　57.
La ___ du simple a eu lieu dimanche 8.

B1　58.
À Turin, huit joueurs, en deux ___ de quatre.

B1　59.
Le ___ des groupes a eu lieu jeudi 12.

B1　60.
France – Turquie, dimanche 15, à ___.

A2　61.
Italie – France, jeudi 12, à ___.

LE DÉBAT　辯論

Turin sans Sinner : un tournoi plus ouvert, ou un tournoi moins beau ? La question reste posée pour dimanche 22.
阿爾卡拉斯能在巴黎之後再贏杜林嗎？寫兩句支持、兩句反對。

Mercredi 18 novembre : le cinéma, et la seconde main

Par la rédaction　Niveau de lecture : B1

Mercredi 18 novembre, seize films sortent dans les salles de cinéma en France. En France, les nouveaux films sortent le mercredi – et ce mercredi-là, le public a l'embarras du choix : il y en a pour tous les goûts. Le plus attendu : « Hunger Games : Lever de soleil sur la moisson », le prequel du réalisateur Francis Lawrence, dont le scénario raconte Haymitch, le héros du district 12, vingt-quatre ans avant Katniss. Le film dure 2 heures 38, sur grand écran.

À côté du grand spectacle, des films plus calmes : « Les Braves », le drame historique de Lukas Dhont ; « Jupiter », d'Alexandre Smia, avec l'acteur Denis Ménochet en président face à une crise nucléaire ; « Malika », de Mounia Meddour, le biopic de la chanteuse Malika Bellaribi ; « Camembert », une comédie avec l'actrice Kristin Scott Thomas et Guillermo Guiz – une partie de Trivial Pursuit qui tourne à l'épreuve familiale ; et « Fais-moi un signe », de Mipo O, l'histoire d'un garçon entendant élevé par des parents sourds. Six films, six histoires : choisissez votre séance du mercredi soir.

Et si on ne va pas au cinéma, on peut aller chiner : samedi 21 novembre commence la Semaine européenne de la réduction des déchets, jusqu'au 29 novembre. En France, c'est l'ADEME qui coordonne la semaine. Le thème de 2026 : « Passer de l'ultra-conso à la consommation responsable ».

Le programme ? Des vide-dressings, des ateliers de réparation, des marchés de seconde main, partout en France. Trois verbes à retenir : réduire, réparer, réutiliser. Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas.

譯注｜un prequel 前傳　une bande-annonce 預告片　la seconde main 二手　réparer 修理　un déchet 廢棄物　un atelier 工作坊、工坊。

À VOUS ! 輪到你了！

讀第5版文章，選出正確答案。

B1 62.
Mercredi 18 novembre, il sort…
A. 6 films　B. 16 films　C. 56 films

B1 63.
Haymitch est le héros… A. d'un match　B. du prequel　C. d'une comédie

B1 64.
« Les Braves », c'est un film de…
A. Francis Lawrence　B. Lukas Dhont　C. Mipo O

B1 65.
Dans « Jupiter », le président, c'est…
A. Denis Ménochet　B. Johnny Depp　C. Guillermo Guiz

B1 66.
« Camembert », c'est l'histoire…
A. d'une partie de Trivial Pursuit　B. d'un braquage　C. d'un concert

用mercredi / prequel / Ménochet / 21 / produit / acheter 填空。

B1 67.
Les nouveaux films sortent le ___.

B1 68.
« Hunger Games », c'est un ___.

B1 69.
« Jupiter », c'est avec Denis ___.

B1 70.
La Semaine de la réduction des déchets commence le ___ novembre.

B1 71.
Le meilleur déchet est celui qu'on ne ___ pas.

A2 72.
Acheter en seconde main, c'est ___ d'occasion.

把電影與環保單字和意思配對。

B1 73–76.　配對

73. un prequel
74. une bande-annonce
75. la seconde main
76. un atelier

a. un film qui raconte l'avant d'une histoire
b. la courte vidéo qui présente un film
c. acheter des objets déjà utilisés
d. le lieu où l'on répare ensemble

補全對話（去電影院）。

B1 77.
– Tu as pris ___ pour mercredi ? – Oui, pour toi et moi.

B1 78.
– Tu as pris combien de billets ? – ___, pour toi et moi.

Regarder un film, c'est déjà lire : chaque film a une histoire, chaque histoire des mots nouveaux. Et le soir, on peut aussi réparer un vieux pull : le mercredi 18 novembre est un jour de sorties, comme un samedi.

REGARDER UN FILM

« Un film, c'est une fenêtre sur le monde. » – dit-on. Et vous, quel film raconterait votre semaine ?

電影院還是家裡？一件舊衣服的新主人，還是垃圾桶？



Georges Méliès, 1902 : la fusée dans l'œil de la Lune – le premier grand trucage du cinéma.

Georges Méliès (1861-1938), Le Voyage dans la Lune, domaine public

OÙ SORTIR CETTE SEMAINE

Mercredi 18 : cinéma (16 sorties). Jeudi 19 : beaujolais nouveau. Samedi 21 : SERD et demies de Turin. Dimanche 22 : finales de Turin.

本週看電影、品新酒、去舊貨市場：三件事都安排在同一週。

MOTS DU CINÉMA　電影單字

une salle – 影廳
un écran – 銀幕
un acteur – 演員
une actrice – 女演員
un réalisateur – 導演
un scénario – 劇本
une séance – 場次
le public – 觀眾

LE CINÉMA DU MERCREDI　電影

Mercredi 18 novembre : « Hunger Games : Lever de soleil sur la moisson » (Francis Lawrence, 2 h 38), « Les Braves » (Lukas Dhont), « Jupiter » (Alexandre Smia, Denis Ménochet), « Malika » (Mounia Meddour), « Camembert » (Kristin Scott Thomas) et « Fais-moi un signe » (Mipo O).

11月18日星期三上映，共16部新片；《飢餓遊戲》前傳2小時38分。

LE DÉBAT　辯論

Un film au cinéma ou à la maison ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre. Et vous, achetez-vous d'occasion ?

電影院還是家裡？一件舊衣服的新主人，還是垃圾桶？

Au Sénat, mercredi 18 : le vote du budget de la Sécu

Par la rédaction　Niveau de lecture : B2

Cette semaine, le Sénat examine le projet de loi de financement de la Sécurité sociale pour 2027. La discussion générale s'ouvre lundi 9 novembre ; ensuite, les sénateurs discutent les articles, un par un – sauf le 11 novembre, jour férié, et vraisemblablement le dimanche 15. Le texte qu'ils examinent est celui du gouvernement, dans sa version initiale. Plus de 1 200 amendements ont été déposés.

Pourquoi la version initiale ? Parce que le 23 octobre, l'Assemblée nationale a rejeté la partie « recettes » du texte, par 115 voix contre 1. Le rejet a arrêté l'examen : la partie « dépenses » n'a jamais été débattue par les députés. La commission des affaires sociales du Sénat a préparé son rapport le mercredi 4 novembre.

Attention, lecteurs : ce numéro corrige son propre calendrier. La semaine dernière, nous avions annoncé un vote solennel mardi 3 novembre, sur la première partie du budget de l'État, celle des recettes. Ce vote n'a pas eu lieu mardi 3 novembre : reporté une deuxième fois, il a eu lieu mercredi 4 novembre, le soir. La première partie est rejetée, et tout le texte tombe en première lecture.

Le résultat, le soir du 4 novembre : 458 voix contre, 0 voix pour, 2 abstentions. Tous les amendements votés par les députés tombent avec le texte, et c'est la version initiale du gouvernement qui part au Sénat. Le gouvernement veut ramener le déficit de la Sécu de 21,8 à 12,7 milliards d'euros en 2027 ; la commission du Sénat s'engage à tenir ce niveau de déficit. Elle propose aussi de relever de 1 260 à 1 500 euros le montant jusqu'auquel les pensions sont indexées sur l'inflation.

譯注｜un projet de loi 法案　les recettes 收入　les dépenses 支出　une commission 委員會　une navette 兩院往返　paritaire 兩院對等。

LE CALENDRIER　行事曆（表決在週三）

Programme prévu, susceptible de changer – ne pas confondre avec des résultats.

23 oct.	Rejet 115–1 des recettes de la Sécu
4 nov.	Rejet 458–0 des recettes du budget
9–17 nov.	Débat au Sénat : la Sécu
18 nov.	Vote solennel : la Sécu
20 nov.	Le Sénat examine le budget de l'État
26 nov.	Fin du délai de 50 jours (art. 47-1)
9 déc.	Vote solennel : le budget de l'État

Source : ordre du jour du Sénat ; Public Sénat.
預定行事曆。18日結果下期跟進。

LIRE LE CALENDRIER　行事曆

讀上方行事曆，選出正確答案。

B1 84.
Cinquante jours, jusqu'au… A. 9 nov. B. 26 nov.　C. 18 déc.

B2 79.
Le 23 octobre : les recettes… A. adoptées B. rejetées　C. reportées

B2 80.
Le 4 novembre, le vote… A. 115–1 B. 458–0　C. 404–1

B2 81.
Le vote sur la Sécu… A. 9 nov.　B. 18 nov. C. 20 nov.

B2 82.
Le budget de l'État, dès le… A. 9 nov. B. 20 nov.　C. 26 nov.

B1 83.
Le vote sur le budget… A. 18 nov. B. 26 nov.　C. 9 déc.

LES MOTS　單字

B2 85–88.　配對

85. un sénateur
86. rejeter
87. un vote
88. une commission

a. un élu du Sénat
b. dire non à un texte
c. la décision ensemble
d. le groupe qui prépare

EXPRIMER UNE OPINION

À mon avis, …　Selon les chiffres, … D'après le calendrier, … Trois portes pour commencer une phrase d'opinion – et une règle : on distingue le programme prévu et le résultat connu.

LES PHRASES DES JOURNAUX

« Le texte part au Sénat. » – 法案送交參議院。

« Ce calendrier peut encore bouger. » – 行事曆還可能變動。

« Les résultats ne sont pas connus. » – 結果尚未公布。

IL EST PRÉVU QUE + SUBJONCTIF

Après « il est prévu que », le verbe passe au subjonctif : examiner → examine, voter→vote, changer → change. C'est la forme des journaux quand le programme est prévu mais pas encore réalisé.

註｜prévu 預定　réaliser 實現。

LE COMPARATIF EN POLITIQUE

用比較級完成句子。

B1 89.
Un débat au Sénat est ___ (long) qu'un concert.

B2 90.
Le budget est ___ (simple) qu'un calendrier. (moins)

B2 91.
Le budget de la Sécu est ___ (important) que le budget de l'État. (aussi)

MICRO-DRILLS　微練習

用examine / ont rejeté / part / peut / connus 填空。

B2 92.
Cette semaine, le Sénat ___ le budget de la Sécu.

B2 93.
Le 4 novembre, les députés ___ les recettes du budget.

B2 94.
Le texte ___ au Sénat.

B1 95.
Le calendrier ___ encore bouger.

B1 96.
Les résultats du 18 novembre ne sont pas encore ___.

TROIS DATES POUR COMPRENDRE

23 oct. – rejet 115–1 des recettes de la Sécu.

4 nov. – rejet 458–0 des recettes du budget.

18 nov. – vote solennel au Sénat (prévu).

LE DÉBAT　辯論

Faut-il annoncer un programme avant les résultats ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre – en distinguant « prévu » et « décidé ».

辯論｜在結果出爐前公布行程？區分prévu （預定）與décidé （已定）。

APRÈS LE VOTE

Après le vote du Sénat, le texte repartira vers l'Assemblée : c'est la navette parlementaire, les allers-retours entre les deux chambres. Si le désaccord persiste, une commission mixte paritaire – sept députés et sept sénateurs – cherchera un texte commun.

NIVEAU A2　基礎

LE FUTUR PROCHE

aller + infinitif : « Mercredi, le Sénat va voter. » « Nous allons goûter le beaujolais jeudi. » Pour parler d'un futur tout proche, c'est la forme la plus simple.

LE PASSÉ COMPOSÉ

« Dimanche 8 novembre, Carlos Alcaraz a battu Ben Shelton 7-6(5), 7-5. » Avec être ou avoir + participe passé : battre → a battu. Le passé composé raconte ce qui est fini. (page 4)

LA PHRASE EXEMPLE

« Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau est arrivé ! » — la phrase du jeudi, à dire à minuit. (page 3)

NIVEAU B1　中級

LE PASSÉ COMPOSÉ, ENCORE

« Dimanche 8 novembre, Carlos Alcaraz a battu Ben Shelton 7-6(5), 7-5. » Le passé composé ferme l'action : battre → a battu. (page 4)

LE COMPARATIF

plus / moins / aussi + adjectif (+ que) : « Un débat au Sénat est plus long qu'un concert. » Bon devient meilleur, jamais « plus bon ».

LA PHRASE EXEMPLE

« Le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. » (page 5).



Doré illustre La Fontaine.

Gustave Doré (1832-1883), domaine public

NIVEAU B2　進階

IL EST PRÉVU QUE + SUBJONCTIF

« Il est prévu que le Sénat examine le budget mercredi. » Après « il est prévu que », le verbe passe au subjonctif : examiner →examine, voter →vote, changer →change. (page 6)

SI + CONDITIONNEL

« Si tu venais dimanche, tu verrais les finales. » Si + imparfait, puis conditionnel : l'hypothèse, en une phrase. Pour le réel, on reste au présent : si la première partie est rejetée, tout le texte tombe.

LA PHRASE EXEMPLE

« La première partie est rejetée, et tout le texte tombe en première lecture. » — la phrase courte des journaux, à retenir telle quelle.

BOÎTE À OUTILS　工具箱

Trois phrases à garder dans la poche, une pour chaque niveau :

A2 — « Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau est arrivé ! »

B1 — « Le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. »

B2 — « La première partie est rejetée, et tout le texte tombe en première lecture. »

Gardez aussi le réflexe du journal : chaque phrase de la semaine vient d'un article de ce numéro. Relisez l'article, la phrase devient facile.

工具箱｜三句口袋句，每級一句；都出自本期——重讀文章最有效。

LES PHRASES DE LA SEMAINE　本週金句

一個文法點＋一道小練習　答案在第8版

« Dimanche 8 novembre, Carlos Alcaraz a battu Ben Shelton 7-6(5), 7-5, en finale du Rolex Paris Masters, à Nanterre. » (page 1)

文法｜battre：打敗（過去分詞battu ）。

A2 **97.**
Alcaraz a ___ (battre) Shelton.

« Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau est arrivé ! » (page 3)

文法｜arriver：到達（用être 作助動詞）。

B1 **98.**
Le beaujolais nouveau ___ (arriver) jeudi.

« C'est le mercredi des sorties en France : un jour pour voter le matin, un film le soir. » (page 2)

文法｜voter：投票（動詞變化）。

A2 **99.**
Le Sénat ___ (voter) mercredi.

« Et dimanche 22 novembre, la semaine se termine en beauté : les finales de Turin, et le retour de la Ligue 1 — Marseille reçoit Le Mans à 20 h 45. » (page 2)

文法｜se terminer en beauté：圓滿收尾。

A2 **100.**
La semaine se termine en ___ (beau).

« Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. » (page 5)

文法｜celui que：……的那個（關係代名詞）。

B1 **101.**
Le meilleur déchet est celui qu'on ne ___ (produire) pas.

« Mercredi 18 novembre, seize films sortent dans les salles de cinéma en France. » (page 5)

文法｜sortir：上映、出版（動詞變化）。

A2 **102.**
Mercredi, seize films ___ (sortir) dans les salles de cinéma.

« La première partie est rejetée, et tout le texte tombe en première lecture. » (page 6)

文法｜rejeter：否決（過去分詞rejetée ）。

B2 **103.**
La première partie est ___ (rejeter).

« Une semaine en trois temps : voter, fêter, jouer. » (page 1)

文法｜trois temps：三段時間（列舉）。

A2 **104.**
Une semaine en trois temps : voter, fêter et ___.

CLINIQUE DES ERREURS　易錯診所

每句都有一個錯誤：找出來並改正。

A2 **105.** 改錯
✗« Alcaraz a battre Shelton. »

B1 **106.** 改錯
✗« Le Sénat votent mercredi. »

B2 **107.** 改錯
✗« Il est prévu que le Sénat va examiner le texte. »

B1 **108.** 改錯
✗« Le beaujolais nouveau arrive vendredi 20 novembre. »

LE COURRIER DES LECTEURS　讀者來信

« Mon dimanche 22 novembre : le matin, j'ai regardé les finales de Turin à la télévision ; l'après-midi, j'ai marché jusqu'au parc et j'ai lu vingt pages. » — Exemple de la rédaction (ce texte n'est pas une lettre de lecteur).

小默點評｜編輯部示例：將來時與過去時交替穩健；電視與散步兩段值得模仿。下期讀者園地將點評真實投稿。

Note de la rédaction : aucun texte du VOL.4 n'était arrivé au moment de mettre sous presse. Le VOL.5 reprendra la promesse.

編輯部說明：截至付印，編輯部尚未收到VOL.4 的投稿作文，故本期登載標示明確的編輯部示例；VOL.5 將兌現點評真實投稿的承諾。

LA SEMAINE PROCHAINE　下週　VOL.5

Dimanche 22 novembre : les finales de Turin. Lundi 23 novembre : les résultats des Bleus et de la 11e journée. Vendredi 27 novembre : le Black Friday. Le résultat du vote du Sénat, et vos lettres, enfin !

下週：杜林決賽結果、藍軍戰績、法甲第11輪賽果、11月27日黑色星期五；還有參議院表決結果和你們的來信！

EXERCICES & RÉPONSES　練習與答案

A　TEXTE À TROUS　完形填空

Théo a dix-sept ans. Le (109)__ 16 novembre, il se lève tôt : les finales de Turin approchent. Avec sa classe, il va à (110)__ pour la fête du beaujolais nouveau. « Les (111)__ de Turin seront dans le VOL.5 », dit son professeur. Le soir, Théo raconte : « À Beaujeu, on a (112)__ le vin primeur, un régal ! » Le cinéma (113)__ seize films mercredi. Théo a (114)__ les bandes-annonces. Les Bleus (115)__ dimanche, et il l'(116)__ dans son cahier.

選項:

A2 109. A. lundi　B. samedi　C. dimanche

A2 110. A. Paris　B. Beaujeu　C. Turin

A2 111. A. résultats　B. finalistes　C. spectateurs

A2 112. A. acheté　B. goûté　C. vendu

B1 113. A. propose　B. proposent　C. se tient

B1 114. A. aimé　B. aimée　C. aimer

B1 115. A. joue　B. jouent　C. jouer

A2 116. A. écrit　B. écrivent　C. écris

B　CHOIX MULTIPLE　單選

A2 **117.**
Turin commence... A. dimanche 15　B. lundi 16　C. mercredi 18

A2 **118.**
Le beaujolais nouveau, c'est...
A. un vin primeur　B. un fromage　C. un film

B1 **119.**
Le Sénat vote sur la Sécu... A. lundi 16　B. mercredi 18　C. jeudi 19

B2 **120.**
Si j'étais libre dimanche, j'__ à Turin. A. irai　B. irais　C. vais

B2 **121.**
À mon avis, ce programme __ très riche.
A. semble　B. sembler　C. semblant

B1 **122.**
Dimanche, la France __ la Turquie à Bordeaux. A. reçoivent　B. reçoit　C. recevoir

A2 **123.**
Hunger Games, c'est... A. un prequel　B. un match　C. une foire

B1 **124.**
Le beaujolais nouveau arrive... A. le 11 nov.　B. le 15 nov.　C. le 19 nov.

C　LECTURE　閱讀

Dimanche 22 novembre, la famille Martin reste à la maison. Le matin, ils lisent le journal : Alcaraz a gagné Paris, le Sénat a voté mercredi. L'après-midi, ils regardent les finales de Turin à la télévision. Le soir, ils regardent Marseille – Le Mans, à 20 h 45. « Voter, fêter, jouer ! » dit Monsieur Martin. Le soir, les enfants dorment tôt : lundi, c'est l'école.

A2 **125.**
Le matin, la famille lit... A. le journal　B. un roman　C. une bande-annonce

A2 **126.**
L'après-midi, la famille regarde...
A. les finales de Turin　B. un film　C. les Sarmentelles

B1 **127.**
Marseille – Le Mans, c'est à... A. 20 h 45　B. 17 h 15　C. 15 h

B1 **128.**
Le soir, les enfants dorment tôt parce que...
A. lundi, c'est l'école　B. il pleut　C. ils sont malades

B2 **129.**
Lundi, les enfants... A. retournent à l'école　B. restent à la maison　C. vont à Turin

D　PHRASES　句子

A2 **130.**
Futur proche : « Le Sénat vote mercredi. »→ __

B2 **131.**
Hypothèse : « Si tu (venir) dimanche, tu verrais les finales. »

B1 **132.**
Passé composé : « Il (goûter) le beaujolais à Beaujeu. »

B2 **133.**
Opinion : « __ moi, la semaine est bien remplie. »

B1 **134.**
Subjonctif : « Il est prévu que le Sénat (examiner) le texte mercredi. »→__

E　TRADUCTION　翻譯

B2 **135.**
看一場決賽，就是在學法語。

A2 **136.**
他比哥哥跑得快。

B1 **137.**
我們從星期一就開始關注參議院的表決。

B1 **138.**
今晚我們要收拾行李。

B2 **139.**
結果尚未公布。

F　LES MOTS　單字

B1 **140–144.** 配對

140. un sénateur
141. un vainqueur
142. un tirage
143. un vin primeur
144. un déchet

a. un élu du Sénat
b. le joueur qui a gagné le tournoi
c. le sort qui fait les groupes
d. un vin de l'année, très jeune
e. ce qu'on jette

G　DIALOGUE　對話補全

A2 145. A2 146. B1 147. A2 148. A2 149.

– Tu vas au cinéma mercredi ? – Oui, pour voir Hunger Games. – Tu as pris (145)__ ? – Oui, (146)__ billets. – La séance est à (147)__ ? – À 20 heures. – On se retrouve (148)__ cinéma ? – Oui, à 19 h 30. Bon (149)__ ! – Merci !

B1 H　ÉCRITURE　寫作

Écrivez un petit texte (80 à 100 mots) : « Mon dimanche 22 novembre ». Racontez : une finale, une promenade, un film. Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.5 (page 7, « Le courrier des lecteurs »).

用法語寫80–100詞：我的11月22日星期日。寫清一場決賽、一次散步或一部電影。

MODÈLE　範文

Dimanche 22 novembre, je me suis levé tard : c'était le jour des finales de Turin. Le matin, j'ai lu le journal : Alcaraz a gagné Paris, le Sénat a voté mercredi. L'après-midi, nous avons regardé les finales à la télévision, avec des chips. Le soir, nous avons regardé Marseille – Le Mans, à 20 h 45. J'ai noté les mots nouveaux dans mon cahier : un vainqueur, un tirage, une finale. Lundi, je suis retourné à l'école avec une photo de Méliès dans la tête. C'était une semaine en trois temps : voter, fêter, jouer.

RÉPONSES　全部答案附簡短說明（第1–8版）

– 第1版–

1. gagné　2. mercredi　3. jeudi（11月19日新酒上市）　4. premier（巴黎首冠）　5. 12,7（赤字從21.8降到12.7億）　6. 22（杜林決賽在週日22日）　7. A（決賽星期日8日）　8. B（表決在週三18日）　9. A（新酒在星期四19日）　10. B（杜林決賽在週日22日）

– 第2版–

11. mercredi　12. lundi（週一16日）　13. jeudi（新酒在星期四19日）　14. dimanche（週日22日）　15. Le Sénat va voter mercredi.（aller＋不定式）　16. Nous allons goûter le beaujolais jeudi.　17. Tu vas raconter ton jeudi 19 novembre.（tu →vas ）　18. Vous allez regarder les finales dimanche.　19. C（兒童節在20日）　20. B（減廢週從21日開始）　21. A（杜林決賽在週日）　22. a（vote = 投票　a）　23. b　24. c　25. d

– 第3版–

26. Vrai（1951年獲準提前售酒）　27. Faux　28. Vrai（新酒19日上市）　29. Faux　30. Vrai（佳美是葡萄品種）　31. gamay（佳美葡萄）　32. jeudi（第三個星期四）　33. Beaujeu（慶典在薄酒萊）　34. 1985（1985年定為第三個星期四）　35. Le vin ne se vend jamais avant le troisième jeudi.　36. On ne boit pas d'alcool avant 18 ans.　37. Le beaujolais n'est pas un vin blanc.　38. 75 ans（75週年）　39. minuit　40. troisième（第三個星期四）　41. B（佳美是葡萄品種）　42. 13（採收自8月13日）　43. saucisson（配香腸最佳）

– 第4版–

44. B（決賽星期日8日）　45. A（阿爾卡拉斯勝謝爾頓）　46. C（杜林15日開賽）　47. A（法國新秀是菲斯）　48. A　49. a　50. b　51. c　52. d　53. plus vite（室內球速更快）　54. plus grand（杜林更大）　55. moins longue（休賽期更短）　56. forfait（因傷退賽）　57. finale（單打決賽星期日）　58. groupes（兩組，每組四人）　59. tirage（抽籤在星期四12日）　60. Bordeaux（波爾多主場）　61. Milan（米蘭作客）

– 第5版–

62. B（16部新片）　63. B　64. B（勇者是東特作品）　65. A（總統由梅諾謝飾演）　66. A（卡門貝爾講問答遊戲）　67. mercredi（新片星期三上映）　68. prequel（前傳）　69. Ménochet（梅諾謝主演）　70. 21（減廢週從21日開始）　71. produit（不生產就是最好）　72. acheter（二手是買舊貨）　73. a　74. b　75. c　76. d　77. des billets（買電影票）　78. deux（兩張票）

– 第6版–

79. B（10月23日：115–1否決）　80. B（11月4日458–0否決）　81. B（表決在18日）　82. B（預算20日起審議）　83. C（正式表決12月9日）　84. B（50天，至26日）　85. a　86. b　87. c（vote = 表決　c）　88. d　89. plus long（參議院辯論更長）　90. moins simple（預算更複雜）　91. aussi important（同樣重要）　92. examine（參議院審議預算）　93. ont rejeté（議員否決收入部分）　94. part（法案送交參議院）　95. peut（行事曆可能變動）　96. connus（結果尚未公布）

– 第7版–

97. battu（battre →battu ）　98. est arrivé　99. vote　100. beauté（se terminer en beauté 圓滿收尾）　101. produit（celui que 關係代名詞）　102. sortent（sortir 上映）　103. rejetée（rejeter →rejetée ）　104. jouer（trois temps 三段）　105. Alcaraz a battu Shelton.（過去分詞：battu）　106. Le Sénat vote mercredi.（配合：Sénat 單數 →vote ）　107. Il est prévu que le Sénat examine le texte.（虛擬式：examine，無s ）　108. Le beaujolais nouveau arrive jeudi 19 novembre.（事實：新酒在19日，不是20日）

– 第8版–

109. A（11月16日是星期一）　110. B（慶典在薄酒萊）　111. A（結果見VOL.5）　112. B（品嚐語境 →goûté ）　113. A（proposer 推出）　114. A（avoir＋分詞（無配合））　115. B（les Bleus 複數 →jouent ）　116. A（il écrit 他寫）　117. A（杜林15日開賽）　118. A（新酒是primeur ）　119. B（表決在週三18日）　120. B（si + 未完成過去時 → 條件式）　121. A（第三人稱單數 →semble ）　122. B（法國單數 →reçoit ）　123. A（飢餓遊戲前傳）　124. C（薄酒萊新酒19日）　125. A（早上讀報紙）　126. A（下午看杜林決賽）　127. A（馬賽比賽20點45）　128. A（星期一要上學）　129. A（星期一返校）　130. Le Sénat va voter mercredi.（aller＋不定式）　131. Si tu venais dimanche, tu verrais les finales.（si＋未完成過去時）　132. Il a goûté le beaujolais à Beaujeu.（passé composé：a＋分詞）　133. Selon moi, la semaine est bien remplie.（selon moi＝依我看）　134. Il est prévu que le Sénat examine le texte mercredi.（il est prévu que＋虛擬式）　135. Regarder une finale, c'est déjà apprendre le français.（regarder une finale = 看決賽）　136. Il court plus vite que son frère.（比較級：plus vite）　137. Nous suivons le vote du Sénat depuis lundi.（depuis + 星期）　138. Ce soir, nous allons préparer nos affaires.（futur proche + préparer）　139. On ne connaît pas encore les résultats.（ne...pas encore＝尚未）

140. a（sénateur = 參議員　a）　141. b（vainqueur = 獲勝者　b）　142. c（tirage = 抽籤　c）　143. d（primeur = 新酒　d）　144. e（déchet = 廢棄物　e）　145. des billets（買電影票）　146. deux（兩張票）　147. quelle heure（幾點開場）　148. devant le（電影院門口）　149. film（Bon film ! 好電影）　150. 開放題– 評分點在方框內；範文在第8版方框內（按點評分）



Novembre, près d'Edo : les feuilles rouges annoncent les soirées de lecture.

Utagawa Hiroshige (1797-1858), estampe, domaine public LACMA